

Diseño de una experiencia de aprendizaje, basado en tareas, en la adquisición de la escritura en lengua extranjera - inglés

Design of a learning experience, based on tasks, to develop writing in english language

Diana Karolina Castaño Orozco

Resumen

Un diagnóstico realizado al inicio de esta investigación llevó a establecer que los estudiantes de Grado sexto 1, de la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», muestran un bajo nivel de inglés en las cuatro habilidades, pero hay una dificultad particular en la habilidad de escritura.

El diseño de una experiencia de aprendizaje basado en tareas, que permitiera identificar el alcance del mejoramiento de la habilidad de escritura en lengua extranjera inglés, debe efectuarse y, con ello, motivar y posibilitar a los estudiantes mejores resultados, tanto en la academia como en su vida diaria.

Palabras clave: diseño, escritura, experiencia de aprendizaje, inglés, tareas.

Abstract

A diagnosis made at the beginning of this investigation led to establish that the sixth course of the Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», shows a low level of English in the four skills, but there is a particular difficulty in the ability to write.

The design of a task-based learning experience that would allow the identification of the extent of the improvement of the ability to write in the English language should be made to motivate and enable the student's better results, both in the academy and in their daily life.

Keywords: design, English language, homework, learning experience, writing.

Introducción

Entre las múltiples situaciones que se presentan cotidianamente en el aula se encuentran las prácticas de los docentes, que comienzan a adquirir importancia cuando se constituyen en un objeto de investigación educativa y pedagógica; esta indagación permite explicitar, comprender y profundizar en las explicaciones que los docentes dan a sus prácticas y posibilita la construcción de saber pedagógico sobre ellas. Entre estos fenómenos, se encuentra la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso el inglés que, como área básica, todos los estudiantes deben manejar correctamente, con el fin de tener un buen desempeño, tanto laboral como social en el mundo actual.

La lengua posee cuatro habilidades lingüísticas: dos de comprensión y dos de producción; dentro de esta, se encuentra la habilidad de escritura; escribir en lengua extranjera inglés no es fácil; a nivel mundial, se considera como una habilidad difícil de adquirir, ya que, a través de un escrito, debe mostrarse la organización de ideas y de información; se debe ser preciso, para evitar cualquier tipo de ambigüedad frente a la idea que se quiere transmitir; involucra una serie de recursos gramaticales, requiere una elección cuidadosa de vocabulario, estructuras gramaticales y tipos de oraciones para crear un estilo apropiado al tema del texto y a sus posibles lectores.

A través de la lectura de diferentes artículos de investigación, se ha podido establecer la complejidad de la escritura, que se ha concebido como un proceso lineal, un producto final de una práctica individual y autónoma, focalizada meramente en la precisión lingüística y con fines evaluativos, y se requiere la búsqueda de estrategias de mejoramiento para que la escritura fuese una habilidad donde se plasmase y se evidenciara el pensamiento de las personas; en este caso, el específico de los estudiantes.

En Colombia, se encuentran estudios de investigación educativa, que muestran la necesidad de mejorar las habilidades de la lengua extranjera inglés y, en el caso particular que ocupa a esta investigación, la escritura; a través de los años, docentes, tanto de Educación Superior como de Básica primaria, secundaria y media; además de Institutos o centros de idiomas, donde se desarrollan procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, han dedicado sus prácticas educativas al mejoramiento de la escritura en inglés, ya que se ha evidenciado lo difícil que es plasmar las ideas en el papel y, más aún, en una lengua extranjera; las instituciones, y más específicamente los docentes, han enfocado su enseñanza en un producto correcto gramaticalmente y han descuidado, en su mayoría, los procesos de pensamiento que intervienen en la expresión escrita, lo que da como resultado su bajo nivel y la necesidad de enfocar estudios de investigación en la búsqueda de estrategias para mejorarla.

Debido al diagnóstico realizado al inicio de esta investigación, se pudo establecer que los estudiantes de Grado sexto 1, de la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», del municipio de Líbano (Tolima), poseen un bajo nivel de inglés en las cuatro habilidades, pero se evidenció la dificultad particular presentada en la habilidad de escritura, que se patentizó en el desarrollo de las actividades realizadas de forma cotidiana dentro del aula, en las lúdicas, en las pruebas escritas y en entrevistas informales, realizadas durante las clases. Los estudiantes no recuerdan los grafemas que conforman una palabra en inglés, ni estructuras gramaticales sencillas para construir textos correctos.

Sumado a lo anterior, la lengua extranjera se ha estudiado a partir del grado sexto de escolaridad, ya que a los docentes de Básica primaria de la Institución no los han formado, ni capacitado en la enseñanza de la lengua extranjera inglés, lo que da como resultado que los estudiantes, al llegar a la Básica secundaria, evidenciaran su falta de conocimiento, vacíos y errores adquiridos, sin desconocer la gran labor y esfuerzo hecho por los docentes y, en muchos casos, la aproximación satisfactoria al conocimiento de la lengua.

Escribir no es fácil; es un proceso en que se plasma el pensamiento, lo que posibilita desarrollar un tipo de comunicación, en este caso en una lengua distinta a la materna; por esto, se necesita el diseño de una experiencia de aprendizaje basado en tareas, que permitiera identificar el alcance del mejoramiento de la habilidad de escritura en lengua extranjera inglés y, con ello, motivar y posibilitar a los estudiantes mejores resultados, tanto en la academia como en su vida diaria, hacia su futuro.

1. Objetivos

1.1 Objetivo general

Identificar el alcance del mejoramiento de la habilidad de escritura en lengua extranjera - inglés de los estudiantes del Grado sexto 1, mediante el diseño de una experiencia de aprendizaje, basado en tareas, en la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», del municipio de Líbano - Tolima.

1.2 Objetivos específicos

- Establecer los principales obstáculos que presentan los estudiantes en la escritura de la lengua extranjera inglés, mediante una prueba escrita.
- Analizar la producción escrita de los estudiantes durante la aplicación de una experiencia de aprendizaje basada en tareas.
- Precisar el mejoramiento de la habilidad de escritura en inglés de los estudiantes de grado sexto por medio de una prueba escrita.

2. Metodología de investigación

2.1 Tipo de investigación

A través del tiempo ha surgido la necesidad de desarrollar una investigación más cercana al terreno, que se adaptase más fielmente a los fenómenos sociales, y más específicamente educativos, a los que se ven enfrentados los docentes en su día a día, caracterizado por criterios basados en lo que se observa y fundamentada en descripciones, reflexiones y narraciones de una realidad (Deslauriers, 2004); por esta razón, el tipo de investigación abordada en este estudio sobre la escritura en lengua extranjera inglés es de cualitativo, en cuanto se pretende producir y analizar en profundidad la palabra escrita y el comportamiento observable de un grupo de estudiantes; así como lo afirma Deslauriers (2004): “La investigación cualitativa es, ante todo, intensiva en lo que ella se interesa: en los casos y en las muestras, si bien limitadas, pero estudiadas en profundidad” (p. 6).

2.2 Diseño de investigación

La investigación realizada sobre el diseño de una experiencia de aprendizaje basada en tareas en la adquisición de la escritura en lengua extranjera - inglés de los estudiantes del Grado sexto 1 de la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», del municipio de Líbano - Tolima, se basará en un diseño de investigación acción participativa. Se pretendió llevar a cabo una investigación que tomara como unidad de análisis el bajo conocimiento de los

procesos de escritura de la lengua extranjera – inglés, de un grupo de 38 estudiantes del Grado sexto 1, y sus repercusiones en la competencia comunicativa, como en el resultado de las diferentes pruebas y actividades realizadas en el aula.

2.3 Descripción del contexto

La Institución Educativa Técnica «Isidro Parra» (lugar donde se realiza la investigación) se encuentra ubicada en el municipio de Líbano, población del norte del Departamento del Tolima - en el centro del país, en el kilómetro 1, vía al municipio de Murillo. Cuenta con una población de 43.000 habitantes; tiene una temperatura media de 20°C y sus actividades económicas son la agricultura, la ganadería y la minería.

La Institución posee una planta de tres directivos, cinco administrativos, 43 docentes, entre urbanos y rurales, con 850 estudiantes, y cuenta con jornada única, en todas sus sedes.

2.4 Descripción de los participantes

Los participantes en este estudio refieren a 38 estudiantes, de ellos 20 hombres y 18 mujeres del Grado 6-1, del sector urbano de la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», del municipio de Líbano - Tolima, que se hallan distribuidos entre los 11 y 12 años de edad; es una población que se encuentra ubicada en los estratos 1 y 2 del municipio.

La intensidad horaria es de cinco horas semanales; su nivel de inglés, según el marco común europeo, es A1, que es un nivel que describe al estudiante en la habilidad de escritura, con la capacidad de escribir frases y oraciones sencillas y aisladas, lo que corresponde, según los Estándares básicos de competencias, a los estudiantes que se encuentran de 1 a 3 grado de Básica primaria.

2.5 Métodos de recolección de datos

Los Instrumentos con los que se está llevando a cabo la investigación son: prueba escrita, cuestionarios, observaciones, diario, entrevistas y *scrapbook*.

3. Conclusiones

El proceso de enseñanza de la habilidad de escritura en lengua extranjera inglés, que se ha venido desarrollando en la Institución Educativa Técnica «Isidro Parra», requiere un estudio de investigación, ya que, con el pasar de los años, los estudiantes siguen presentando deficiencias en la adquisición del código escrito y los procesos de composición. La escritura se sigue viendo, por todos los docentes, como el resultado final de los ejercicios académicos propuestos en cada una de las áreas, y no se reconoce como una estrategia cognitiva que permite transformar el conocimiento; desde este punto de vista, la expresión escrita en lengua extranjera inglés no solo debe traspasar y transformar los problemas de la adquisición del idioma, sino, también, ayudar al cambio y la

transformación de la concepción que tiene el estudiante sobre la escritura en su lengua materna.

Se ha podido establecer, a través de la experiencia, que en las actividades desarrolladas con los estudiantes durante los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera inglés, y específicamente en las actividades de escritura, los buenos escritores, al enfrentarse con la corrección de sus escritos, se preocupan no solo por mejorar la gramática, la ortografía, la puntuación, entre otros errores recurrentes encontrados en la producción escrita de los estudiantes de Grado sexto 1, sino, además, la preocupación por mejorar los procesos de composición y de interacción con sus posibles lectores, en el caso de la clase, docente y compañeros, con lo que inician su proceso de adquisición de la lengua extranjera no solo como el conocimiento del código lingüístico, sino, también, como un medio de comunicación y estrategia cognitiva de transformación.

Referencias bibliográficas

Cassany, D. (1989). *Describir el escribir*. Buenos Aires: Paidós.

Cohen, L. y. (1990). *Métodos de investigación educativa*. Madrid: La Muralla.

Colas, M., y Buendía, L. (1998). *Investigación Educativa*. Sevilla: Alfa.

Deslauriers, J. (2004). *Investigación Cualitativa*. Pereira: Papiro

Kemmis, S. y McTaggart, R. (1992). *Como planificar la investigación acción*. Barcelona: Vall.

Harmer, J. (2004). *How to teach writing*. Harlow: Longman.

Hopkins, D. (2008). *Hacia una buena escuela*. Santiago de Chile: Quebecor World Chile

Porrás Pulido, J., (2012). Enseñar a escribir en lengua extranjera: Una propuesta para la formación docente. *Didáctica. Lengua y Literatura* 24, 263-290